



**Anexo ao convênio de mobilidade entre FAE Centro Universitário e a
Universidade de San Buenaventura Colômbia para a Dupla Titulação.**

ANTECEDENTES

O **FAE Centro Universitário e a Universidade de San Buenaventura Colômbia** consideram oportuno redigir o esquema de operação como anexo ao acordo específico de mobilidade conducente à obtenção do diploma de Arquitetura e Urbanismo da FAE e Arquitetura da USB Colômbia para dar diretrizes a ambas as instituições e os alunos, para os quais são estabelecidas as seguintes seções:

SEÇÕES

1. Disciplinas a cursar em dupla titulação

Cada estudo de formação dos alunos de Arquitetura da Universidade de San Buenaventura nas sucursais de Cali, Cartagena e Medellín é realizado de acordo com os interesses que os alunos têm em estudar a fundo a FAE para optar pelo título de Bacharel em Arquitetura e Urbanismo da referida instituição.

Da mesma forma, os alunos de Arquitetura e Urbanismo da FAE Centro Universitário farão um estudo de formação de acordo com os interesses que têm em aprofundar o programa de Arquitetura da sucursal de Cali, Cartagena ou Medellín para optar pelo título de Arquiteto da Universidade de San Buenaventura da sucursal que corresponde.

2. Seleção de alunos.

Os estudantes que pretendam obter dupla titulação devem ser nomeados pela universidade de origem com base nos procedimentos estabelecidos no acordo de mobilidade e cumprir os requisitos de admissão da universidade de destino.

O coordenador do programa de cada Universidade informará a instituição associada sobre os alunos pré-selecionados após a conclusão do processo, que será realizado nos cronogramas estabelecidos pela universidade de destino. A instituição parceira é quem aprova ou nega as solicitações.

3. Domínio da língua da Universidade de destino.

Os alunos da Universidade de San Buenaventura que desejam optar por uma dupla titulação na FAE Centro Universitário devem demonstrar sua proficiência A2 em português, da mesma forma, os alunos da FAE Centro Universitário que desejam optar por uma dupla titulação na Universidad de San Buenaventura devem demonstrar sua Competência B1 em espanhol.

4. Número de vagas.

Cada semestre, a FAE e cada sucursal da Universidad de San Buenaventura receberão no máximo 10 alunos para optar pela dupla titulação.

5. Considerações sobre a dupla titulação na universidade de destino.

5.1. Considerações preliminares dos alunos do Centro Universitário FAE sobre a Dupla Titulação na USB.

O aluno FAE em dupla titulação da Universidad de San Buenaventura que deseja obter o diploma deve levar em conta as seguintes considerações:

- a. O aluno deve fazer a “prova saber pro” no segundo semestre do ano civil. Este teste pode ser feito na Colômbia ou no Brasil mediante pagamento por parte do aluno. Para optar por este teste, o aluno deve se inscrever antecipadamente durante o mês de março do mesmo ano civil.
- b. Prática profissional: o aluno deverá realizar sua prática em uma das modalidades regulamentadas pelo programa.
- c. Trabalho de conclusão de curso: O aluno apresentará seu trabalho de conclusão de curso na FAE e na USB, da mesma forma cada universidade designará um orientador e ao final da entrega ambos farão a avaliação.
- d. O aluno deve atender aos requisitos de graduação estabelecidos por cada seção, como aulas abertas, cursos de formação, formação humana, competência comunicativa em língua estrangeira, entre outros.

5.1.2. Requisitos para o registro da Dupla Titulação na USB.

Os alunos do FAE Centro Universitário que acessarem a dupla titulação deverão apresentar os seguintes documentos:

- O diploma certificado do ensino médio ou equivalente (ensino médio).
- A validação pelo Ministério da Educação da Colômbia do documento descrito no item anterior.

- Fotocópia dos resultados das provas apresentadas no país de origem para ingresso no ensino superior e certificado de homologação das Provas ICFES ou ENEM.
- Os certificados de notas emitidos pela FAE referentes aos semestres cursados durante a sua graduação.
- Outros documentos exigidos pelo setor de recebimento.

5.1. Considerações preliminares dos alunos da USB sobre a dupla titulação da FAE Centro Universitário.

O aluno USB em dupla titulação da FAE que pretenda obter o grau deve ter em conta as seguintes considerações:

- a. Prática profissional: o aluno poderá realizar sua prática profissional em uma das empresas do Brasil nas modalidades de atividades regulamentadas pelo programa FAE.
- b. Trabalho de conclusão de curso: O aluno apresentará seu trabalho de conclusão de curso na FAE e na USB, da mesma forma cada universidade designará um orientador e ao final de sua entrega ambos avaliarão o mesmo.
- c. O aluno USB deve participar de pelo menos dois eventos na FAE, sejam eles conferências, seminários, congressos, workshops e cursos, etc.
- d. O aluno deve dar pelo menos uma palestra sobre intercâmbio cultural ou pesquisa científica.
- e. O Exame Nacional de Desempenho Estudantil (Enade) avalia o desempenho dos egressos dos cursos de graduação em relação ao conteúdo programático estabelecido nas diretrizes curriculares dos cursos, ao desenvolvimento de competências e habilidades necessárias ao aprofundamento da formação geral e profissional e ao nível de atualização dos alunos em relação à realidade brasileira e mundial. Se o aluno da USB estiver no Brasil no mesmo ano em que os alunos do curso de Arquitetura forem selecionados para o exame (acontece a cada 3 ou 4 anos), ele deverá prestar o exame. Para este aspecto, espera-se que a direção do programa FAE indique a data de apresentação do exame para acompanhar a exigência.

5.1.1. Requisitos para o registo da Dupla Titulação na FAE.

Os alunos da Universidade de San Buenaventura que acessam a dupla titulação devem apresentar os seguintes documentos:

- Certidão de nascimento ou certidão internacional de nascimento (documento original), apostilada pela ata da Convenção de Haia;



- Certificado de conclusão do ensino médio (documento original) ou equivalente (histórico, Abitur, etc.), apostilado pela ata da Convenção de Haia;
- Certificado de grau da USB (documento parcial e original), apostilado pela ata da Convenção de Haia.

6. Dupla Titulação.

Todos os alunos de ambas as instituições matriculados neste programa devem passar dois (2) semestres na instituição de destino de acordo com o plano acadêmico estabelecido pelas autoridades acadêmicas para cada caso na seção nº 1. O aluno pode optar pela dupla titulação do terceiro ano do plano de estudos do seu programa acadêmico.

Os cursos na universidade parceira serão ministrados no idioma nativo.

7. Direitos e deveres dos estudantes.

Cada aluno deve matricular-se na instituição de origem enquanto estiver matriculado na instituição de destino durante o período da Dupla Titulação.

Os alunos têm acesso total às instalações de ambas as instituições durante seus estudos. O seguro médico é regulado pelas disposições de cada Universidade.

Os estudantes em dupla titulação devem cumprir as regras e respeitar os costumes do país e instituição de destino.

8. Sistema de créditos.

8.1. Brasil: A partir de 2009, a frequência mínima passou a ser de 75% (setenta e cinco por cento) e a nota de aprovação 7,0 (sete), sendo que na avaliação substitutiva a nota de aprovação é de 6,0 (seis).

8.2. Colômbia: um Crédito Acadêmico (AC) é a unidade de medida do trabalho do aluno. Um crédito corresponde a 48 horas de estudo, incluindo aulas e trabalhos autônomos.

9. Sistema de avaliação.

Na USB, o sistema de classificação de avaliação é de 0,0 a 5,0, sendo 3,0 a nota mínima para aprovação.

Na FAE, o sistema de notas é de 0,0 a 10,0, sendo 6,0 a nota mínima para aprovação.

10. Financiamento - custos

O aluno que optar pela dupla titulação pagará as taxas de matrícula na instituição de origem e na instituição de destino ficará isento deste custo.

A instituição de acolhimento isentará os alunos do pagamento de taxas operacionais, matrícula, homologação por transferência externa e formatura.

Para o processo de registro profissional na Colômbia, o aluno deve solicitá-lo à entidade reguladora da respectiva profissão. Os custos desta formação profissional serão arcados pelo aluno.

O custo dos testes do Saber Pro na Colômbia deve ser assumido pelos alunos do FAE Centro Universitário.

Os alunos da USB MED devem arcar com os custos dos documentos acadêmicos (ficha de matrícula, registro de notas e afins) na FAE.

Os custos de apoio (moradia, alimentação, transporte etc.) serão cobertos pelos alunos.

11. Diploma.

Após a conclusão satisfatória dos requisitos do programa de Dupla Titulação, dois diplomas separados são concedidos aos alunos de acordo com os regulamentos locais:

- O título da Universidade de San Buenaventura da sucursal correspondente: graduação como Arquiteto
- A graduação no Centro Universitário FAE: Bacharel em Arquitetura e Urbanismo.

O título USB é reconhecido na Colômbia e permite ao aluno iniciar programas de pós-graduação; O diploma da FAE é reconhecido no Brasil e permite ao aluno iniciar um programa de pós-graduação ou mestrado.

Em testemunho do que, assinam:



PELA UNIVERSIDAD DE SAN
BUENAVENTURA

FRAY ERNESTO LONDOÑO OROZCO O.F.M.
Reitor
Universidad de San Buenaventura Colombia



PELA FAE CENTRO UNIVERSITÁRIO

Frei João Mannes
Presidente
FAE Centro Universitário

Anexo al convenio de movilidad entre FAE Centro Universitario y la Universidad de San Buenaventura Colombia para la Doble Titulación.

ANTECEDENTES

FAE Centro Universitario y la Universidad de San Buenaventura Colombia consideran oportuno redactar el esquema de operación como un anexo al convenio específico de movilidad conducente a obtención de título de Arquitectura y Urbanismo de FAE y Arquitectura de la USB Colombia para dar lineamientos a ambas instituciones y a los estudiantes, por lo cual se establecen los siguientes apartados:

APARTADOS

1. Asignaturas a cursar en doble titulación

Cada estudio de formación de los estudiantes de Arquitectura de la Universidad de San Buenaventura seccionales Cali, Cartagena y Medellín se hace de acuerdo con los intereses que tengan los estudiantes en profundizar en FAE para optar por el título de Bacharel en Arquitectura e Urbanismo de dicha institución.

De la misma manera, a los estudiantes de Arquitectura y Urbanismo de FAE Centro Universitario se les hará un estudio de formación de acuerdo con los intereses que tengan en profundizar en el programa de Arquitectura de la seccional Cali, Cartagena o Medellín para optar por el título de Arquitecto de la Universidad de San Buenaventura de la seccional que corresponda.

2. Selección de estudiantes.

Los estudiantes que deseen realizar la doble titulación deberán ser postulados por la universidad de origen con base a los procedimientos establecidos en el convenio de movilidad y cumplir con los requisitos de admisión de la universidad de destino.

El coordinador del programa de cada Universidad informará a la institución asociada sobre los estudiantes pre-seleccionados una vez el proceso haya sido completado, el cual se realizará en los tiempos establecidos por la universidad de destino. La institución asociada es quien aprueba o niega las solicitudes.

3. Dominio del idioma de la Universidad de destino.

Handwritten initials in blue ink, possibly "JL" and "CS".

Los estudiantes de la Universidad de San Buenaventura que deseen optar por la doble titulación en FAE Centro Universitario deberán demostrar su competencia A2 en portugués, asimismo, los estudiantes de FAE Centro Universitario que deseen optar por la doble titulación en la Universidad de San Buenaventura deberán demostrar su competencia B1 en español.

4. Número de cupos.

Semestralmente FAE y cada seccional de la Universidad de San Buenaventura recibirán un máximo de 10 estudiantes para optar por el doble título.

5. Consideraciones de la doble titulación en la universidad de destino.

5.1. Consideraciones preliminares de los estudiantes de FAE Centro Universitario sobre la Doble Titulación en la USB.

El estudiante de la FAE en doble titulación en la Universidad de San Buenaventura que desee obtener el título, debe tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- a. El estudiante debe realizar la “prueba saber pro” en el segundo semestre del año civil. Esta prueba se puede realizar en Colombia o en Brasil previo pago por parte del estudiante. Para poder optar por esta prueba, el estudiante debe inscribirse con anticipación durante el mes de marzo del mismo año civil.
- b. Práctica profesional: el estudiante deberá realizar su práctica en alguna de las modalidades reglamentadas por el programa.
- c. Trabajo de grado: El estudiante presentará su trabajo de grado en FAE y en la USB, de la misma manera cada universidad designará un asesor y al final de su entrega ambos evaluarán este.
- d. El estudiante debe cumplir con los requisitos de egreso establecidos por cada seccional como cátedras abiertas, cursos formativos, formaciones humanas, competencia comunicativa en lengua extranjera, entre otros.

5.1.2. Requisitos para la inscripción de la Doble Titulación en la USB.

Los estudiantes de FAE Centro Universitario que accedan a la doble titulación deben presentar los siguientes documentos:

- El diploma de bachillerato certificado o su equivalente (educación secundaria).
- La convalidación por el Ministerio de Educación Colombiano del documento descrito en el apartado anterior.

- Fotocopia de los resultados de las pruebas presentadas en el país de origen para el ingreso a la educación superior y certificado de homologación de Pruebas ICFES.
- Los certificados de notas expedidos por FAE de los semestres aprobados durante su grado.
- Los demás documentos requeridos por la seccional receptora.

5.2. Consideraciones preliminares de los estudiantes de la USB sobre la doble titulación en FAE Centro Universitario.

El estudiante de la USB en doble titulación en la FAE que deseen obtener el título debe tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- a. Práctica profesional: el estudiante podrá realizar su práctica profesional en alguna de las empresas en Brasil en actividades de modalidades reglamentadas por el programa en FAE.
- b. Trabajo de grado: El estudiante presentará su trabajo de grado en FAE y en la USB, de la misma manera cada universidad designará un asesor y al final de su entrega ambos evaluarán este.
- c. El estudiante de la USB debe participar en al menos dos eventos en la FAE, ya sean conferencias, seminarios, congresos, talleres y cursos, etc.
- d. El estudiante debe dar al menos una conferencia sobre intercambio cultural o investigación científica.
- e. El Examen Nacional de Desempeño Estudiantil (Enade) evalúa el desempeño de los graduados de los cursos de graduación en relación con el contenido programático establecido en las directrices curriculares de los cursos, el desarrollo de habilidades y destrezas necesarias para profundizar la formación general y profesional, y el nivel de actualización de los estudiantes en relación con la realidad brasileña y mundial. Si el estudiante de la USB se encuentra en Brasil en el mismo año en que los estudiantes del curso de Arquitectura son seleccionados para el examen (ocurre cada 3 o 4 años), deberá presentarse al examen. Para este aspecto se espera que desde la dirección del programa de FAE se indique la fecha de presentación del examen para monitorear el requisito.

5.2.1. Requisitos para la inscripción de la Doble Titulación en la FAE.

Los estudiantes de la Universidad de San Buenaventura que accedan a la doble titulación deben presentar los siguientes documentos:

- Certificado de nacimiento o certificado de nacimiento internacional (documento original), validado por el folleto de la Convención de La Haya;

- Certificado de finalización de la educación secundaria (documento original) o equivalente (transcripción, Abitur, etc.), validado por el folleto del Convenio de La Haya;
- Certificado de notas la USB (parcial y documento original), validada por el folleto de la Convención de La Haya.

6. Doble Titulación.

Todos los estudiantes de ambas instituciones matriculados en este programa deberán estar durante dos (2) semestres en la institución de destino de acuerdo con el plan académico que se establezca por las autoridades académicas para cada caso en el apartado N° 1. El estudiante podrá optar a la doble titulación a partir del tercer año del plan de estudios de su programa académico.

Los cursos en la universidad asociada serán instruidos en la lengua nativa.

7. Deberes y derechos de los estudiantes.

Cada estudiante deberá inscribirse en la institución de origen mientras que están matriculados en la institución de destino durante el periodo de la Doble Titulación.

Se concede a los estudiantes el acceso total a las instalaciones de ambas instituciones durante sus estudios. El seguro médico es regulado por lo establecido en cada Universidad.

Los estudiantes en doble titulación deberán cumplir las normas y respetar las costumbres del país e institución de destino.

8. Sistema de créditos.

8.1. Brasil: A partir de 2009, la asistencia mínima ha sido del 75% (setenta y cinco por ciento) y la calificación aprobatoria 7.0 (siete), y con la evaluación sustitutiva la calificación aprobatoria es 6.0 (seis).

8.2. Colombia: un Crédito Académico (CA) es la unidad de medida del trabajo del estudiante. Un crédito corresponde a 48 horas de estudio, incluyendo la clase y trabajo autónomo.

9. Sistema de calificación.

En la USB el sistema de calificaciones para pregrado es de 0.0 a 5.0, siendo 3.0 la nota mínima aprobatoria.

En FAE el sistema de calificaciones es de 0.0 a 10.0, siendo 6.0 la nota mínima aprobatoria.

10. Financiación – costos.



El estudiante que opte por la doble titulación pagará los costos de matrícula en la institución de origen y en la institución de destino quedará exento de este costo.

La institución anfitriona eximirá a los estudiantes el cobro de derechos pecuniarios, de inscripción, de homologación por transferencia externa y de graduación.

Para el proceso de matrícula profesional en Colombia, el estudiante deberá solicitarla a la entidad reguladora de la profesión respectiva. Los costos de esta matrícula profesional serán asumidos por el estudiante.

El costo de las pruebas Saber Pro en Colombia deben ser asumidos por los estudiantes de FAE Centro Universitario.

Los estudiantes de la USB MED deben asumir en FAE costos de documentos académicos (declaración de inscripción, registro de notas y similares).

Los costos de sostenimiento (vivienda, alimentación, transporte, etc.) serán cubiertos por los estudiantes.

11. Diploma.

Al finalizar satisfactoriamente los requisitos del programa de Doble Titulación, dos diplomas por separado se les confiere a los estudiantes de acuerdo con las regulaciones locales:

- El título de la Universidad de San Buenaventura de la seccional que corresponda: pregrado como Arquitecto
- El título en FAE Centro Universitario: Bacharelado em Arquitetura e Urbanismo.

El título de la USB es reconocido en Colombia y le permite al estudiante iniciar programas de formación de posgrado; el título de FAE es reconocido en Brasil y le permite al estudiante iniciar un programa de pós-graduação ou mestrado.

En constancia de lo anterior, firman:



POR LA UNIVERSIDAD DE SAN
BUENAVENTURA

FRAY ERNESTO LONDOÑO OROZCO O.F.M.
Rector General
Universidad de San Buenaventura Colombia



POR FAE CENTRO UNIVERSITARIO

Frei João Mannes
Presidente
FAE Centro Universitário